HITACHI

Liquid Crystal Projector CPS318W/CPX328W (CPS318W/CPX328W)

USER'S MANUAL Vol.1 Basic

Please read this user's manual thoroughly to ensure correct usage through understanding.

BEDIENUNGSANLEITUNG Teil 1 Grundlagen

Bitte lessen Sie diese Benutzerhandbuch zugunsten der korrekten Bedienung aufmerksam.

MANUEL D'UTILISATION Vol.1 Fondements

Nous vous recommandons de lire attentivement ce manuel pour bien assimiler le fonctionnement de l'appareil.

MANUALE D'ISTRUZIONI Vol.1 Informazioni di base

Vi preghiamo voler leggere attentamente il manuale d'istruzioni in modo tale da poter comprendere quanto riportato ai fini di un corretto utilizzo del proiettore.

MANUAL DE USUARIO Vol.1 Básico

Lea cuidadosamente este manual del usuario para poder utilizar corretamente el producto.

GEBRUIKSAANWIJZING Vol.1 Basis

Lees voor het gebruik alstublieft deze handleiding aandachtig door, om volledig profijt te hebben van de uitgebreide mogelijkheden.

BRUKERHÅNDBOK Vol.1 Grunnleggende

Vennligst les denne bruksanvisningen grundig for å være garantert driftssikker bruk.

INSTRUÇÕES DO PROPRIETÁRIO Vol.1 Básico

Para assegurar o uso correto do equipamento, por favor leia atentamente este manual do utilizador.

使用说明书 卷1基本篇

请仔细阅读本《用户操作手册》,在理解的基础上正确使用。

취급 설명서 제1권 기본편

이 유저 메뉴얼을 잘 읽으시고, 이해하신 후 정확하게 사용해 주십시오.

ENGLISH

DEUTSCH

FRANÇAIS

ITALIANO

ESPAÑOL

NEDERLANDS

NORSK

中文



REGULATORY NOTICES

液晶投影机 CPS318/CPX328 **使用说明书**卷1(基本篇)

承蒙您购买液晶投影机,谨向您表示衷心的感谢。

登告 •请认真阅读随机附带的《有关安全性的注意事项》手册和本《用户手册》, 查告 在理解之后正确使用。阅读完后,请妥善保管在随时可以查阅确认的地方。

页

通知事项 • 本书中刊载的内容有可能不经预告而发生变更。

•本产品的制造者对本书中的刊载错误不负任何责任。

• 未经允许请勿复制、转载和使用本书的部分或全部内容。

关于商标:

- PS/2、VGA 及 XGA 为 International Business Machines Corporation 的注册商标。
- Apple、Mac 及 ADB 为 Apple Computer, Inc.的注册商标。
- VESA 及 SVGA 为 Video Electronics Standard Association 的商标。
- Windows 为 Microsoft Corporation 的注册商标。
- 其他的公司名及商品名等为各公司的商标或注册商标。

目	录

特点	2
使用前的准备	2
各部件名称	4
本机的设置	6
现有器材的连接	8
遥控器的使用方法	13
电源的接入方法	14
电源的关闭方法	16
调节音量	17
暂时关闭声音	17
调节图像位置	18
自动进行图像调节	19
修正梯形失真	20

放大图像	21
使图像静止	21
图像搜索	22
选择图像的纵横比	22
暂时关闭图像	
菜单功能的使用方法	23
操作 PC 画面	24
关于灯泡	25
关于空气滤清器	27
关于其他维护项目	29

页



本机为投射型液晶投影机,可在屏幕上播映各种计算机信号及 NTSC/PAL/SECAM 制式的图像信号。即使在不具备设置空间 的情况下,也可以轻松地实现大画面成像。

●高亮度

通过采用 UHB 灯泡、高效率光学系统,实现高亮度。

●*梯形失真修正功能* 快速再现无倾斜现象的图像。

放大功能

具备"放大"功能,可将您喜爱的部分放大显示。

● **降噪功能** 降低投影机使用时的噪音

使用前的准备 请先确认随机附件

请先确认随机附件。如果附件不足,请与销售商联系。

通知事项 •请保存本产品的包装材料,以备退货时使用。



⚠ 警告 电源接驳上的注意事项:错误的接驳会导致火灾和触电。

- •请使用指定的电源电压。
- •请务必使用附属的电源线。
- •请注意不要损坏三脚插头的接地用插脚。
- •电源线与主机、转换插头、插座的连接,务将连接部插到底为止。



3 连接电源线

- (1) 电源线的插接端要连接到主机的AC插口。
- (2) 将电源插头插入插座





遥控器



本机的设置

- ▲ **注意** 错误的设置或设置作业有可能造成火灾、触电、受伤等。请仔细阅读另册的 "使用注意事项"。
- 在不能保持本机平衡的情况下按调校钮,本机有可能摔落或倾倒,导致损伤和故障。请务必在保持本机平衡的状态下按调校钮。

调校钮的使用方法

在设置面或屏幕等存在倾斜等情况下,请调节调校钮。 可在 0°~9°的范围内调节角度。



本机与屏幕的设置

请参考下图及下表确定图像尺寸和投影距离。

全屏(CP-S318:800x600点阵/CP-X328:1024x768点阵)时

a: 投影机到屏幕的距离(±10%)

- b: 镜头中心到图像下端的长度(±10%)
- c: 镜头中心到图像上端的长度(±10%)





屋首日士 [inch (m)]	a [inch (m)]		b	С
屏幕代引 [inch (in)]	最小	最大	[inch (cm)]	[inch (cm)]
30 (0.8)	35 (0.9)	42 (1.1)	1 (2)	17 (44)
40 (1.0)	47 (1.2)	56 (1.4)	1 (3)	23 (58)
50 (1.3)	59 (1.5)	71 (1.8)	1 (4)	29 (73)
60 (1.5)	71 (1.8)	85 (2.2)	2 (4)	34 (87)
70 (1.8)	83 (2.1)	100 (2.5)	2 (5)	40 (102)
80 (2.0)	95 (2.4)	114 (2.9)	2 (6)	46 (116)
90 (2.3)	107 (2.7)	129 (3.3)	3 (7)	51 (131)
100 (2.5)	119 (3.0)	143 (3.6)	3 (7)	57 (145)
120 (3.0)	143 (3.6)	172 (4.4)	3 (9)	69 (174)
150 (3.8)	180 (4.6)	216 (5.5)	4 (11)	86 (218)
200 (5.0)	240 (6.1)	288 (7.3)	6 (15)	114 (290)
250 (6.3)	300 (7.6)	361 (9.2)	7 (18)	143 (363)
300 (7.5)	360 (9.2)	433 (11.0)	9 (22)	171 (435)



16:9屏幕时



屋首日士 [inch /m)]	a [inch (m)]		b	С
屏幕尺寸[[[[C[1 ([1])]	最小	最大	[inch (cm)]	[inch (cm)]
30 (0.8)	38 (1.0)	46 (1.2)	2 (4)	16 (41)
40 (1.0)	51 (1.3)	61 (1.6)	2 (5)	22 (55)
50 (1.3)	64 (1.6)	77 (2.0)	3 (6)	27 (69)
60 (1.5)	77 (2.0)	93 (2.4)	3 (8)	32 (82)
70 (1.8)	90 (2.3)	109 (2.8)	4 (9)	38 (96)
80 (2.0)	104 (2.6)	125 (3.2)	4 (10)	43 (110)
90 (2.3)	117 (3.0)	140 (3.6)	5 (12)	49 (124)
100 (2.5)	130 (3.3)	156 (4.0)	5 (13)	54 (137)
120 (3.0)	156 (4.0)	188 (4.8)	6 (15)	65 (165)
150 (3.8)	196 (5.0)	235 (6.0)	8 (19)	81 (206)
200 (5.0)	261 (6.6)	314 (8.0)	10 (26)	108 (275)
250 (6.3)	327 (8.3)	393 (10.0)	13 (32)	135 (343)
300 (7.5)	393 (10.0)	472 (12.0)	15 (39)	162 (412)

可连接的器材(请配合输入端子数,从下列器材中选取。)

务请遵守的事项 连接时的注意事项

- •与其他器材组合使用时,请仔细阅读各器材的使用说明书。
- 请在切断各器材的电源后进行连接。如在通电状态下进行连接,可能发出很大的噪音, 导致故障的发生。连接器引脚排列及 RS-232C 通信数据的详细说明,请参照使用说明书 (卷 2)中的"TECHNICAL"。
- •与其他器材连接时,如错误连接输入输出端子,会导致故障产生,请加以注意。
- COMPONENT 电缆及其他几根电缆必须和铁芯一起使用。只在一端带有铁芯的电缆,请 将铁芯一端连接到投影机。
- D-SUB 连接器连接时,请拧紧螺丝固定。

其中的数字为参照页码。



[▲] 注意 ●错误的连接有可能造成火灾、触电、受伤等。请仔细阅读另册的"使用注意 事项"。

关于连接端子与电缆线

本机的连接端子与连接时使用的电缆线如下表所示。请参考下表准备连接用电缆线。

功能	投影机的端子	连接电缆线
DCD 桧 J	RGB IN 1	RCB 电缆线
KUD 꿰八	RGB IN 2	(D-Sub 15 PIN 收缩式、带英制螺纹)
RGB 输出	RGB	1 (附件/另售)
USB 鼠标控制	USB	USB 电缆线(附件)
PS/2 鼠标控制		PS/2 鼠标电缆线(另售)
ADB 鼠标控制 串行鼠标控制	CONTROL	ADB 鼠标电缆线(另售)
		串行鼠标电缆线 (另售)
RS-232C 通信		RS-232C 电缆线 (另售)
S视频输入	S-VIDEO IN	S-VIDEO 电缆线 (MINI DIN 4 PIN)(另售)
视频输入	VIDEO IN	AUDIO/VIDEO 电缆线(附件)
	COMPONENT VIDEO Y	
复合视频输入	COMPONENT VIDEO CB/PB COMPONENT VIDEO 电缆线(另作	
	COMPONENT VIDEO CR/PR	
音频输入	AUDIO IN L	AUDIO/VIDEO 电缆线(附件)或
	AUDIO IN R	AUDIO 电缆线(RCA插口)(另售)

通知事项 关于即插即用功能

- 本机与 VESA DDC 1/2B 兼容。如连接并使用与 VESA DDC (Display Data Channel) 兼容 的电脑,则可实现即插即用。使用即插即用功能时,请用附属的 RGB 电缆线连接本机 的 RGB IN 1 端子 (兼容 DDC1 /2B) 和电脑。通过其他端子或电缆进行连接时,有可能 会使即插即用功能无法运作。
- •即插即用是由电脑、包含显示装置在内的周边器材及操作系统构成的系统。
- •本机可被认为是"即插即用监视器"。此时,请使用标准的显示驱动器。
- •因连接的电脑不同,有可能出现即插即用功能无法运作的情况。在即插即用功能无法正 常运作时,请使用 RGB IN 2 端子。



与电脑的连接

务请遵守的事项 与笔记本电脑连接时,请将笔记本电脑的 RGB 外部图像输出设为有效 (设定为 LCD 与 CRT 同时显示或 CRT 显示)。详情请参阅电脑的说明书。



通知事项

- •计算机有数种显示模式的情况下,有的模式可能并不适用于本机。
- •与 Apple 计算机的连接,需要另售的 Mac 适配器。

与 DVD 播放器的连接



DVD 播放器



现有器材的连接(续)

与显示器的连接







关于遥控器的操作

- 遥控器可对准本机前后遥控传感器
 中的任意一个后进行操作。
- 请在各遥控传感器正面约3m、左 30度、右30度的范围内使用遥控器。
- 遥控器通过红外线向投影机发出信号。(CLASS1LED产品)遥控器与投影机的遥控传感器之间如存在障碍物时,会使信号无法传送到投影机,因此请在无障碍物的场所使用。



务请遵守事项 遥控器使用上的注意事项

- •请不要摔落、重击遥控器。
- •请不要向遥控器泼水或放置在潮湿的物体上。这可能会导致故障。
- •长时间不用时,请将干电池从遥控器中取出并加以保管。
- 当遥控器的操作变得困难时,请更换干电池。
- 投影机的遥控传感器如有直射阳光等强光和极近距离发出的倒相荧光灯光线照射时,有时会无法运作。请调整投影机的方向,避免光线直接照射。

准备

在接入本机的电源前请先连接现有的器材。



▲ 警告 电源打开时,有强烈光线投射.请不要窥视镜头.



选择输入信号



电源的关闭方法



调节音量



按 VOLUME 鍵

1

出现如图所示的显示画面后则可进行音量 调节。











暂时关闭声音



按 MUTE 鍵

1

出现如图所示的显示画面,声音关闭。 按 VOLUME 键(或在不进行任何操作的状态下等待数秒时间),显示画面熄灭。再按 一次MUTE 键,声音开启。





调节图像位置



按 POSITION 键

1

出现如图所示的显示画面后则可进行图像位置的调节。



2 调节位置时,按 ④, ▶, ▲, ▼ 键.

在调节位置过程中如想回复到初始的位置,则按 RESET 键。 再按一次 POSITION 键,显示画面消失,图像位置的调节完成 (或不进行任何操作,数秒后显示画面自动消失)。本功能只 在 RGB IN 1/2 输入时才有效。



自动进行图像调节

VUEED INGE SEATEN ASPECT AUTO BLANK MICON NOT DIAL N





RGB 输入时的自动调节

自动调整"水平位置"、"垂直位置"、"时钟相位"、 "水平尺寸"。

在应用显示中,请在窗口最大显示状态下进行。 另外,有可能无法正常调节较暗的图像。请用明亮的 画面进行。

VIDEO 输入时的自动调节

自动选择信号方式。 仅在输入菜单的"VIDEO"被设定为"AUTO"时才有效。

通知事项

自动调整需10秒左右时间。另外,由于输入信号的不同,有时会无法正常运作。

修正梯形失真



通知事项

- •由于输入信号的不同,操作本功能时存在图像无法正常显示的情况。
- •失真修正的可变范围因输入信号的不同而有所差异。

放大图像



通知事项

放大模式会因"输入切换"、"自动调节"、"纵横比"、"VIDEO"的任一操作或信号输入 状态的变化而被自动解除。



- 会因"位置调节"、"音量"、"消音"、"自动调节"、"空白画面开/关"、"菜单开/关"的 任一操作或信号输人状态的变化而被自动解除。
- 在显示过程中如已设定静止模式,请注意不要忘记解除静止图像。长时间投影同一图像,该图像有时会作为残影留下来。

图像搜索



按 SEARCH 键

1

键按 SEARCH 键,依次检索输入的信号。检测信号后结束检 索,显示检测信号的图像。如未找到信号,则回复到检索前 的状态。





选择图像的纵横比



按 ASPECT 键



RGB IN 1, RGB IN 2, COMPONENT VIDEO (高清晰信号: 1125i(1035i/1080i),750p)

4:3 → 16:9 → SMALL

暂时关闭图像



按 BLANK 鍵.

1

接收信号的图像消失,显示"空白画面"。"空白画面"可通 过菜单操作("屏幕"菜单的"空白"栏)加以设定。再按一 次 BLANK键,"空白画面"消失,回复到接收信号的图像。

BLANK

菜单功能的使用方法

1



3

4

按 MENU 鍵

画面上出现菜单显示。本机中设有"主项目"、 "图像-1"、"图像-2"、"输入"、"屏幕"、 "选项"菜单。 使用 ▲/▼ 键选择菜单名,该菜单将会显示 出可操作项目目前的设定状态。



出现被选菜单的显示画面。 [例: 想要调节清晰度时] 使用 ▲/ (▼) 键选择 "图像-1", 按 ▶ 或 ENTER 键。



菜单		
主项目	色平衡一红	-1
图像-2	巴半衡一些 法 些 府	+1
输入	彩色	+1
屏幕	色调	-1
选项		
€:选项		

MENU

│使用 🏊 / 💌 鍵选择项目,按 🕩 或 ENTER 鍵

出现被选项目的操作显示。在进行数值调节的项目,如再按一次 D 键或 ENTER 键, 也可切换至单体菜单(仅仅是操作显示部分的小画面)。

[**例: 想要调节清晰度时**] 使用 (▲)/(▼) 键选择"清晰度",按(▶) 或 ENTER 键。





使用 ▲ / ▼ 进行调节

按 MENU 键,菜单消失,操作完成。另外,如按 < 键或 ESC 键,则可回复到上一个显示画面。

[例: 想要调节清晰度时]

使用 ▲/▼ 键选择"清晰度"。



操作 PC 画面

可将遥控器当作简易的鼠标或键盘的一部分使用。

▲ 注意 鼠标/键盘控制的注意事项:错误操作有可能造成设备的故障。

- •请不要连接 PC 以外的设备。
- 连接前请务必阅读要连接的设备的说明书。
- •计算机在工作时,请不要插拔连接电缆。



PS/2、ADB、串行接口的鼠标控制

- 1. 请关闭投影机及 PC 的电源,并用鼠标电缆将投影机的 CONTROL 端子连接到 PC。
- 2. USB 电缆连接着的场合,请将其拔下。如果 USB 电缆连接着,由于 USB 控制功能优先,通过 CONTROL 端子的鼠标控制功能将不起作用。
- 3. 请按照先投影机、后 PC 的顺序打开电源。

可进行下表所示的控制。如果不能顺利地执行功能,请重新启动计算机 (软件复位或按复位开关)。

可实现的功能	遥控器的操作
移动光标	用 🗨 🕩 🔺 🖤 按钮移动
鼠标左键的点击	按 ENTER 按钮
鼠标右键的点击	按 RESET 按钮

USB 鼠标/鍵盘控制

1. 请用 USB 电缆将投影机的 USB 端子连接到计算机。 可进行下表所示的控制。

可实现的功能	遥控器的操作
移动光标	用 🗨 🕩 🔺 💌 按钮移动
鼠标左键的点击	按 ENTER 按钮
鼠标右键的点击	按 RESET 按钮
按键盘上的 HOME 键	按 HOME 按钮
按键盘上的 END 键	按 END 按钮
按键盘上的 PAGE UP 键	按 PAGE UP 按钮
按键盘上的 PAGE DOWN 键	按 PAGE DOWN 按钮
按键盘上的 ESC 键	按 ESC 按钮

通知事项

- 如果笔记本电脑等内置有指示器(如跟踪球等),本机的控制有可能无法实现。这种情况下,在连接前,请在计算机 BIOS 设置(系统设置)中选择外部鼠标,使指示器无效。同时,由于计算机的不同,有可能因没有应用程序而无法驱动鼠标。详细情况,请参阅计算机硬件说明书。
- 本机的 USB 控制,请使用 Windows 95 版本 OSR2.1 以上的系统。由于计算机的设定、鼠 标驱动程序等的不同,有可能无法使用。
- 当处于灯泡加热(POWER 指示灯绿色闪烁)中,执行音量调节、图像位置调节、梯形 失真修正、画面的放大或多色清屏功能时以及显示菜单画面时,本功能无效。

 $\land \land \land \land$

小心触电 小心高温 小心破裂

更换灯泡时,请事先确认另售的更换用灯泡的型号(DT00511),然后务必与销售店联系。 更换灯泡前,请务必关闭电源、拔掉电源线,并等待45分钟以上,使灯泡充分冷却。否则,在高温 状态下进行作业将有可能造成烫伤或灯泡破裂。

▲ **警告** 本液晶投影机所使用的灯泡是用玻璃制成的水银灯,内部具有很高的压力。这种高压水银灯,从特性上来说,遇到冲击、划伤、或长期使用后老化等情况, 有可能破裂并伴随很大的声响,或不能继续点亮而结束寿命。各种灯泡因其自身品质的不同,使用寿命相差很大。有的灯泡可能刚使用没多久就发生破裂或不能点亮。另外,灯泡 破裂时,碎片有可能飞散到灯罩内,灯泡内部含有水银的气体也有可能从通风口逸出。

- •如果灯泡受到冲击或被划伤,使用中就有可能破裂,因此请小心使用。
- 当更换灯泡的指示(参照第2卷 2) 的"关于消息"及第2卷 3 "关于指示灯")出现的场合,请尽早更换灯泡。灯泡长时间使用或超过更换期限而继续使用,则破裂的可能性增加。旧灯泡(用完的灯泡)请不要重新利用,否则有可能导致灯泡破裂。
- 灯泡开始使用后在短时间内即破裂的场合,有可能伴随有灯泡以外的其他电气故障。如 遇这种情况,请与销售店或服务公司联系。
- 万一灯泡破裂的场合(产生破裂声),请充分换气,并请注意,不要吸入从投影机通风口排出的气体,或让其进入眼睛和口中。
- 万一灯泡破裂的场合(产生破裂声),请从插座上拔掉电源插头,务必委托销售店更换灯泡。由于飞散的玻璃片可能造成投影机内部的损坏,处理时又可能造成人身损伤,所以请用户不要擅自进行清扫或更换灯泡。
- 将使用完的灯泡废弃时,请遵照当地的法律条例、规定。一般情况下,灯泡与玻璃、瓶 子大多作为同一类废物处理,但有些地方将灯泡等作为分类收集的对象,请予以注意。
- 在卸下灯泡护盖的状态下,请不要使用投影机。



关于灯泡的更换

投影机的灯泡有一定的寿命。长时间使用后,图像会变暗、色调会变差。建议尽早更换。当 LAMP 指示灯呈红色亮起,或打开电源时显示"请更换新灯泡。"等消息时,务必要更换。 (详细说明请参照"关于消息"(第2卷 **2**)及"关于指示灯"(第2卷 **8**)。)



务请遵守的事项

- 用螺丝固定时请切实拧紧。如果螺丝未拧到位,有可能致人受伤或引起故障。
- 在卸下灯罩的状态下,请不要使用。
- 未更换灯泡时,请不要复位灯泡计时器。另外,更换灯泡后,请务必复位。
 如果灯泡计时器未正确复位,则消息等功能便不能正确执行,所以请加以注意。
- 在"请更换新灯泡 ...0 小时后,电源将自动关闭"的消息显示后更换灯泡的场合,或在 LAMP 指示灯呈红色亮起的场合,请在关闭电源后10分钟以内进行下述操作。

通知事项

• LAMP 指示灯在灯泡部位出现高温的场合也会呈红色亮起。更换灯泡前,请关闭电源, 等待20分钟后再打开电源。如果 LAMP 指示灯再次呈红色亮起,则必须更换灯泡。

关于空气滤清器

空气滤清器的维护

请定期进行空气滤清器的清洁,以100小时左右为大致间隔。当LAMP 指示灯和 TEMP 指示 灯同时呈红色灯闪烁,或当打开电源时显示"请清洁空气滤清器。"消息的场合,务必要清 洁。(详细说明请参照"关于消息"(第2卷 **2**)及"关于指示灯"(第2卷 **3**)。)

关闭投影机的电源,拔掉电源线





空气滤清器的更换

当空气滤清器的污垢已无法清理,或滤清器破损时,必须进行更换。请首先确认另售的更换 用空气滤清器的型号(请参照第2卷**10**的"另售品"。),然后与销售店联系。

 1
 关闭投影机的电源,拔掉电源线。准备新的空气滤清器(指定的型号).

 2
 卸下滤清器护盖和空气滤清器

 3
 放入新的滤清器,装上滤清器护盖

 4
 接通投影机电源,用菜单操作将过滤器计时器复位. •过滤器计时器复位时,请从"选项"菜单选择"过滤器使用时间"项目。

务请遵守的事项

- 维护前,请务必关闭电源,拔掉电源线。请仔细阅读本书的"使用注意事项",采用正确的方法进行维护。
- 在卸下空气滤清器的状态下,请不要使用本机。
- 当空气过滤器因脏物等造成堵塞时,有可能内部温度会上升,并可能造成错误工作。如 遇这种情况,为防止内部温度的过度上升,装置将自动关闭电源。

内部的维护:

为安全使用,请以每2年一次的大致间隔,委托销售店清洁和检查。请绝对不要擅自对内部进行维护,否则很危险。

镜头的维护:

请用市售的镜头清洁纸轻轻擦拭。请不要直接用手接触镜头。

机箱、遥控发送器的维护:

请用纱布等柔软的布轻轻擦拭。污垢较厚的场合,请用水或用水稀释后的中性洗涤剂,将柔 软的布浸湿后拧干,轻轻擦拭。最后,再用柔软的干布轻轻擦干。

务请遵守的事项

- •维护前,请务必关闭电源,拔掉电源线。请仔细阅读本书的"使用注意事项",采用正确的方法进行维护。
- •请不要使用苯、稀释剂等上述以外的洗涤剂、化学品。
- •请不要使用喷雾器。
- •请不要用坚硬的物品擦拭或敲击本机。

液晶投影机 CP-S318/CP-X328 **使用说明书**卷2(应用篇)

承蒙您购买液晶投影机,谨向您表示衷心的感谢。

登告 •请认真阅读随机附带的《有关安全性的注意事项》手册和本《用户手册》, 查告 在理解之后正确使用。阅读完后,请妥善保管在随时可以查阅确认的地方。

通知事项 • 本书中刊载的内容有可能不经预告而发生变更。

- •本产品的制造者对本书中的刊载错误不负任何责任。
- 未经允许请勿复制、转载和使用本书的部分或全部内容。

关于商标:

- PS/2、VGA 及 XGA 为 International Business Machines Corporation 的注册商标。
- Apple、Mac 及 ADB 为 Apple Computer, Inc.的注册商标。
- VESA 及 SVGA 为 Video Electronics Standard Association 的商标。
- Windows 为 Microsoft Corporation 的注册商标。
- 其他的公司名及商品名等为各公司的商标或注册商标。

目录

		贝
冬功能的设定		2
怀疑"有故障"	时	7
规格	••	.10
而保和售 后服 务	*	.11

请参照卷末的"TECHNICAL"。

多功能的设定

本机的菜单分为:"主项目"、"图像1"、"图像2"、"输入"、"屏幕"、"选项"等6个。 每个菜单可用相同的方法进行操作。菜单的基本操作方法如下:

菜单画面显示	:	按MENU按钮。
菜单选择	:	用 👁 / 💌 按钮选择菜单名,然后按 🗩 按钮或 ENTER 按钮。
项目选择	:	用 ▲ / ▼ 按钮选择项目,然后按 ▶ 按钮或 ENTER 按钮。
返回上一级菜单	:	按 🗨 按钮或 ESC 按钮。
调节、设定的实施	:	用 👁 / 💌 按钮操作。(详细情况请参阅各菜单说明。)
调节、设定的初始化	:	操作中按 RESET 按钮。(与水平相位、语言选择及自动设定等操
		作同时被执行功能的项目,不能初始化。)
菜单操作结束	:	按 MENU 按钮,或在数秒钟内不进行任何操作。

主项目

在主项目上可进行下表所示的7个项目的操作。请按照下表操作。



例: 主项目 (亮度)

主项目

设定项目	操作内容
亮度	亮度调节 :亮 ④ ⇔ ▼ 暗
对比度	对比度调节:强 ④ ⇔ 弱
宽高比	 宽高比(图像宽高比)的选择: RGB或COMPONENT VIDEO高清晰度1125i(1035i/1080i)/750p输入时: 4:3 ① ⇔ ② 16:9 VIDEO、S-VIDEO或COMPONENT VIDEO 525i/525p/625i 输入时: 4:3 ① ⇔ ③ 16:9 ① ⇔ ④ 4:3小型 •由于输入信号的原因,有时"4:3小"的画面不能正确显示。
图像位置	宽高比"16:9"/"4:3小"图像位置的选择 上段
伽马	伽马模式的选择 : 普通
反转	反转模式的选择 :用 ④/ ⑦ 按钮选择。 通常显示 ⑦ ⇔ ④ 左右反转 ⑦ ⇔ ④ 上下反转 ⑦ ⇔ ④ 上下左右反转
语言 [Language]	菜単语言的选择: ENGLISH ① ⇔ ④ FRANÇAIS ① ⇔ ④ DEUTSCH ① ⇔ ④ ESPAÑOL ① ⇔ ④ ITALIANO ① ⇔ ④ NORSK ① ⇔ ④ NEDERLANDS ① ⇔ ④ 日本語 ④ ⇔ ① POTUGUÊS ① ⇔ ④ 中文 ① ⇔ ④ 한글

图像 1 菜单

在图像1菜单上可进行下表所示的5个项目的操作。 请按下表操作。



图像1菜单

设定项目	操作内容		
色平衡−红	色平衡-红调节:浓 м ⇔ 💌 淡		
色平衡-蓝	色平衡-蓝调节:浓 🐼 ⇔ 💌 淡		
清晰度	清晰度的调节 : 清楚 ▲ ⇔ ▼ 柔和		
彩色	彩色的浓度调节(VIDEO/S-VIDEO/COMPONENT VIDEO 输入): 浓		
色调	色调的调节(VIDEO/S-VIDEO 输入) : 偏绿 ▲ ⇔ ▼ 偏红		

图像 2 菜单

在图像2菜单上可进行下表所示的5个项目的操作。 请按下表操作。



例:图像2菜单 (垂直位置)

图像2菜单

设定项目	操作内容		
垂直位置	垂直位置的调节(RGB输入) :朝上 ▲ ⇔ ▼ 朝下		
水平位置	水平位置的调节 (RGB输入) : 朝左 ▲ ⇔ ▼ 朝右		
水平相位	 水平相位的调节 (RGB/COMPONENT VIDEO输入): 朝右 ▲ ♥ ♥ 朝左 请调节水平相位,使图像不发生闪烁。 		
水平尺寸	 水平尺寸的调节(RGB输入): 大 ▲ ⇔ ▼ 小 如果水平尺寸调节得过大,图像有可能无法正常显示。此时,请在水平尺寸调 节的状态下按RESET按钮,使其初始化,重新调节。 		
扫描度率(显示率)的选择(VIDEO/S-VIDEO/COMPONENT VIDEO输入): 力() 大() () () () () () () () () () () () () () () () () () () () () () () () () () () () () () () () () () () () () () () () () () () () () () () () () () () ()			



输入菜单

在输入菜单上可进行下表所示的 4 个项目的操作。在 RGB IN 1 及 RGB IN 2 输入时,输入菜单的启动画面上会显示信号的水平/垂直频率。 请按下表操作。



(自动设定)

输入菜单

设定项目			
自动设定	 图像的自动设定(RGB 输入时): 根据输入信号,对垂直位置、水平位置、水平相位及水平尺寸进行自动设定。请将应用显示窗口最大化。 图像的自动调整(VIDEO/S-VIDEO 输入时): 根据输入信号,自动选择适当的信号模式。本功能仅限于选择了"视频"项目(本表下部)的"自动"时有效。 •本功能有可能因为 PAL60等信号输入的原因而不能正常使用。 •本功能在执行时需要10秒钟左右的时间。 •在"COMPONENT VIDEO"输入时,本功能无效,但可以自动识别信号。关于高清晰电视信号,请参阅"高清晰电视"项目(本表下部)。 		
视频	 信号模式的选择(VIDEO/S-VIDEO 输入): AUTO ♥ ↔ ▲ NTSC ♥ ↔ ▲ PAL ♥ ↔ ▲ SECAM ♥ ↔ ▲ NTSC4.43 ♥ ↔ ▲ M-PAL ♥ ↔ ▲ N-PAL 本功能请在 VIDEO/S-VIDEO 输入时图像不稳定的场合(如图像紊乱、无色彩 等)使用。 如果选择了"自动",则"自动设定"项目(本表上部)中 VIDEO/S-VIDEO 输入时的功能变为有效,被同时执行,并可从上述模式中自动选择适当的信号模式。 本功能有可能因为 PAL60 等信号输入的原因而不能正常使用。 本功能在执行时需要10秒钟左右的时间。 在 "COMPONENT VIDEO" 输入时,本功能无效,但可以自动识别信号。关于高清晰电视信号,请参阅"高清晰电视"项目(本表下部)。 		
高清晰电视	 高清晰电视信号模式的选择: 1080i ▼ ⇔ ▲ 1035i 如果选择了不适用于输入信号的模式,则图像有可能不能正常显示。 		
绿色同步	 绿色同步模式的有效化/无效化: 开启 ▼ ⇔ ▲ 关闭 如果选择"开启",则可设定绿色同步模式,且可接收绿色同步信号。 • 在绿色同步模式时,图像有可能因为输入信号的原因而无法正常显示。在这种情况下,请拔掉信号电缆,将机器置于无信号状态,并通过本"绿色同步"项目选择"关闭"。然后,重新连接信号电缆,输入信号。 		

屏幕菜单

在屏幕菜单上可进行下表所示的5个项目的操作。 请按下表操作。



例:屏幕菜单 (多色清屏)

屏幕菜单

设定项目	操作内容			
多色清屏	 多色清屏画面的选择: 自选画面 ♥ ⇔ ▲ 初始画面 ♥ ⇔ ▲ .■ ♥ ⊕ ▲ .■. 可选择 "多色清屏画面"。"多色清屏画面"会在按下 BLANK 按钮、图像关闭 (请参照另册卷 1 (基本篇)"暂时关闭图像")时显示。 自选画面: 在 "自选画面"项目(本表下部)中可登录自己喜爱的画面。本机 出厂时已将其设定为蓝色空白画面。 初始画面: 既定的标准画面。请用实际的画面确认。 选项:显示于菜单上的各色空白画面。 ● "自选画面"及 "初始画面"的画面在显示数分钟之后,变为黑屏。 			
启动画面	 启动画面的选择: 自选画面 ● ⇔ ▲ 初始画面 ● ⇔ ▲ 不显示 可选择"启动画面"。"启动画面"会在无正常信号输入(无信号输入、或输入了规格外的信号)的状态下,持续显示5分钟以上。 自选画面:用"自选画面"项目(本表下部)可设定自己喜爱的画面。本机出厂时已设定为蓝色空白画面。 初始画面:既定的标准画面。请用实际的画面确认。 不显示:蓝色空白画面。 • "自选画面"及"初始画面"在显示数分钟之后变为"多色清屏画面"。 			
自选画面	 自选画面的登录: 执行本项目后,便显示自选画面菜单,用以登录"自选画面",来设置多色清屏画面、启动画面。按照菜单提示操作,可从显示中的接收图像中剪切自己喜爱的画面进行登录。 1. 当显示"开始抓取图像吗?"的消息时,按ESC(/RESET)按钮,则中止执行"自选画面",返回屏幕菜单;按ENTER(/KEYSTONE)按钮,则图像静止,显示剪切画面用边框和下一轮消息。请在想登录的画面显示过程中按下按钮。 2. 当显示"请设定位置。"的消息时,按ESC(/RESET)按钮,可解除图像的静止,从操作步骤1重新开始。用 用 , , , , , , , , , , , , , , , , , , ,			
自选画面尺寸	自选画面显示尺寸的选择 : ×1 ▼ ⇔ ▲ 全屏			
自选画面锁定	自选画面登录/禁止的有效化/无效化 : 开启 ▼ ⇔ ▲ 关闭 如选择"有效",则"自选画面"项目(本表上部)变为不能执行,且可以禁止 对自选画面的改写。			

多功能的设定(续)

选项菜单

在选项菜单上可进行下表所示的5个项目的操作。 请按下表操作。



选项菜单

设定项目	操作内容		
音量	大 ▲ ⇔ ▼ 小		
自动关机	自动关机时间设定: 长(最长99分钟)		
降噪模式	降噪模式的有效化/无效化 : 标准 ⑦ ⇔ ▲ 低 如果选择"降噪模式",则可降低投影机在工作中发出的噪声。图像的亮度也会 受到一些影响。		
灯泡使用时间	 灯泡计时器的查看:如果选择了本项目,则可查看目前正在使用的灯泡的使用时间(上次灯泡计时器初始化后到现在的时间)。 灯泡计时器的初始化[仅限于灯泡更换时使用]:在查看灯泡计时器的过程中,持续按住 RESET 按钮 3 秒钟以上,则可弹出灯泡计时器初始化菜单。请仅在更换灯泡的场合选择"复位"。灯泡计时器即可被初始化。 复位 ▲ ◆ ▼ 取消 在不更换灯泡的情况下,请不要进行灯泡计时器的初始化。另外,在更换灯泡的场合,请务必对灯泡计时器进行初始化。如果计时器未能正确地被初始化,则灯泡更换消息等功能就不能正确地执行,所以请加以注意。 更换灯泡时,请务必阅读"关于灯泡"的说明。 		
过滤使用时间	 滤清器计时器的查看:如果选择了本项目,则可查看目前正在使用的空气滤清器的使用时间。 滤清器计时器的初始化[仅限于滤清器清扫时]:在查看滤清器计时器的过程中,持续按住 RESET 按钮 3 秒钟以上,则可弹出滤清器计时器初始化菜单。请仅在清洁空气滤清器的场合选择"复位"。滤清器计时器即可被初始化。 复位 ▲ ♥ ▼ 取消 在不清洁滤清器的情况下,请不要对滤清器计时器进行初始化。另外,在清洁滤清器的场合,请务必对滤清器计时器进行初始化。如果计时器未能正确地被初始化,则滤清器更换消息等功能就不能正确地执行,所以请加以注意。 在清洁或更换空气滤清器时,请务必首先阅读"关于空气滤清器"。 		

关于消息

本机在打开电源时,可能会显示下表所示的消息。如果画面上显示有消息,请按照下表处理。

消息	内容	
请更换新灯泡。 更换新灯泡后, 请复位灯泡计时器。 (※1)	灯泡使用时间已接近2000小时。(※2) 建议准备新灯泡并尽快更换。更换灯泡后,请务必复位灯泡计时器。	
请更换新灯泡。 更换新灯泡后, 请复位灯泡计时器。 * * 小时后, 电源将自动关闭。 (※1)	灯泡使用时间已接近2000小时。建议 ** 小时以内更换灯泡。 (※2) 灯泡使用时间到达2000小时时,电源自动关闭。请按照卷1(基 本篇)的"关于灯泡"的说明更换灯泡。更换灯泡后,请务必复 位灯泡计时器。	
请更换新灯泡。 更换新灯泡后, 请复位灯泡计时器。 0小时后,电源将自动关闭。	由于灯泡使用时间已达2000小时,因此不久电源将自动关闭。 (※2) 立即关闭电源,请参照另册卷.1(基本篇)"关于灯泡"的说明。 更换灯泡,更换后请务必复位灯泡计时器。	
请清洁空气过滤器。 清洁后, 请复位空气过滤器使用时间。	这是空气滤清器的清洁时期的提示。 清洁后,请操作"选项菜单"中的"过滤使用时间"项目,将滤 清器计时器初始化。	
***端子没有检测到输入信号	未发现输入信号。 请确认信号输入的连接、信号源的状态。	
* * * 端子输入信号超出同步范围 fH *****kHz fV *****Hz	输入信号的水平或垂直频率不在本机对应范围内。 请确认本机及信号源的规格。	
请检查通风口	内部的温度升高了。请关闭电源,并等待20分钟左右,使本机冷 却。请确认以下事项之后,再打开电源。 ● 通风口是否堵塞? ● 空气滤清器是否脏污? ● 环境温度是否超过35℃?	

通知事项

(※1)本消息持续约3分钟便自动消失,每次打开电源时重现。

(※2)灯泡有一定的使用寿命,从它的特性上说,如果使用时间较长,灯泡有可能不亮、破裂等。 本机配置有关闭功能,当灯泡使用时间到达2000小时时,会自动关闭电源。但是,灯泡的使 用寿命会因灯泡本身的原因而有很大差异。有可能在关闭功能启用之前,灯泡已不能点亮。

关于指示灯

POWER 指示灯、LAMP 指示灯、TEMP 指示灯的点亮、闪烁有下表所示的意义。请按照下表处理。

POWER 指示灯	LAMP 指示灯	TEMP 指示灯	内容	
橙色亮起	熄灭	熄灭	设定了待机模式。	
绿色闪烁	熄灭	熄灭	加热中。请稍等。	
绿色亮起	熄灭	熄灭	处于开状态。可进行正常操作。	
橙色闪烁	熄灭	熄灭	冷却中。请稍等。	
红色闪烁	-	-	冷却中。请稍等。 发现异常情况。请等待 POWER 指示灯闪烁结束,然后参照以下 栏目进行适当处理。	
红色亮起 或闪烁	红色亮起	熄灭	灯泡未点亮。 有可能是内部变热。请关闭电源,并等待约20分钟,使本机冷 却。然后确认通风口是否堵塞、空气滤清器是否脏污、环境温度 是否超过35℃等。修正后重新打开电源,如果仍出现相同的显 示,请更换灯泡。	
红色亮起 或闪烁	红色闪烁	熄灭	有可能是未安装灯泡或灯罩,或安装不到位。请关闭电源,等待 45分钟以上,使本机充分冷却。然后确认灯泡及灯罩的安装状态。修正后重新打开电源,如果仍出现相同的显示,请与销售店 或服务公司联系。	
红色亮起 或闪烁	熄灭	红色闪烁	冷却风扇未工作。 请关闭电源,等待约20分钟,使本机冷却。然后确认风扇中是否 夹有异物等。修正后重新打开电源,如果仍出现相同的显示,请 与销售店或服务公司联系。	
红色亮起 或闪烁	熄灭	红色亮起	有可能是内部变热。请关闭电源,并等待约20分钟,使本机冷 却。然后确认通风口是否堵塞、空气滤清器是否脏污、环境温度 是否超过35℃等。修正后重新打开电源,如果仍出现相同的显 示,请与销售店或服务公司联系。	
绿色亮起	z 交互红色闪烁		有可能是内部过冷。请在环境温度范围为(0℃~35℃)的状态下 使用。修正后重新打开电源,如果仍出现相同的显示,请与销售 店或服务公司联系。	
绿色亮起	目时红色闪烁		这是空气滤清器的清洁时期的提示。 清洁后请操作"选项菜单"的"过滤使用时间"项目,将滤清器 计时器进行初始化。	

通知事项

如果本机内部温度变得过高,出于安全需要,电源有可能自动关闭,指示灯会熄灭。请按下电源开关的"〇"侧,等待约20分钟,待本机充分冷却后再使用。

怀疑"有故障"时(续)

容易误认为是故障的现象

委托修理前,请参照下图。问题无法解决的情况下,请与销售店联系。

现象	非故障的事例	确认内容	页
	主电源未接通。	请接通主电源。	<u> 半1_31</u>
电源不能接通	电源线已拔下。	请正确连接电源线。	- 1 - 3,14
	停电等原因,工作中的主电源被 切断。	请务必按下主电源开关的"○" (切断)侧,等待20分钟左右,待 本机充分冷却之后,再接通电源。	卷1-14
図 曲 吉 主 切 王	输入切换的设定不同。	请重新选择输入信号。	卷1-15
图像、 声 音玛尤	信号未输入。	请正确连接接线。	卷1-10,11
有图像,但无声音	与本机的配线未正确连接。	请正确连接接线。	卷 1 - 10,11
	音量调节到了极小。	请调大"音量"。	卷1-17
	消音模式被设定。	请按下 MUTE 按钮,解除消音模式。	卷1-17
	与本机的配线未正确连接。	请正确连接接线。	卷 1 - 10,11
有声音,但无图像	亮度被调节到了极暗。	请调大"亮度"。	卷2-2
	镜头盖未取下。	请卸下镜头盖。	卷1-14
色彩淡,色调差 色彩浓度、色调		请进行图像的调节,如"色平衡- 红"、"色平衡-蓝"和"色调"等。	卷2-3
	亮度、对比度未正确调节。	请进行图像的调节,如亮度、对比 度等。	卷 2-2
图像暗	降噪模式被设定。	请解除降噪模式。	卷2-6
	灯泡寿命已近。	请换上新灯泡。	卷1-25,26
图像模糊 焦点不正或水平相位不同步。		请调节焦点和水平相位。	卷1-15 卷2-3

通知事项

有时画面中可见到辉点、黑点,这是液晶特有的现象,并非故障。



通知事项 • 本规格有可能因为技术改进等原因不经预告而发生变更。

项目		规格	
品名		液晶投影机	
面板尺寸 1.8cm(0.7型)			
液晶面板	驱动方式	TFT 有源矩阵式	
	像素值	CP-S318:480,000像素(水平800×垂直600) CP-X328:786.432像素(水平1024×垂直768)	
镜头		可变焦镜头 F=1.7~2.1 f=36.8~47.8mm	
灯泡		150W UHB	
扬声器		1.0W	
电源		AC 100 ~ 120V, 2.7A / AC220 ~ 240V, 1.3A	
功率		240W	
使用温度范围		0~35℃	
外形尺寸		295(宽)×87.5(高)×237(深)mm	
重量		2.7 kg	
端子		RGB 端子 RGB IN(1, 2)2 VIDEO 端子 VIDEO IN1 S-VIDEO IN1 COMPONENT VIDEO (Y, CB/PB,CR/PR)1	AUDIO 端子 AUDIO IN(R, L)1 OUT 端子 RGB OUT1 CONTROL 端子 CONTROL1 USB1
另售品		更换用灯泡: DT00511 更换空气滤清器: MU01691 *关于其它另售品,请询问各销售	后或服务公司。

外形尺寸图



本机出现异常情况时,请参照 🚺 页的"怀疑'有故障'时"的说明加以确认。据此如仍得不到改善,请与各销售店或服务公司联系。

HITACHI

Hitachi, Ltd. Tokyo, Japan International Sales Division THE HITACHI ATAGO BUILDING, No. 15–12 Nishi Shinbashi, 2 – Chome, Minato – Ku, Tokyo 105-8430, Japan. Tel: 03 35022111

HITACHI EUROPE LTD,

Whitebrook Park Lower Cookham Road Maidenhead Berkshire SL6 8YA **UNITED KINGDOM** Tel: 01628 643000 Fax: 01628 643400 Email: consumer-service@hitachi-eu.com

HITACHI EUROPE GmbH

Munich Office Dornacher Strasse 3 D-85622 Feldkirchen bei München **GERMANY** Tel: +49-89-991 80-0 Fax: +49-89-991 80-224 Hotline: +49-180-551 25 51 (12ct/min) Email: **HSE-DUS.service@hitachi-eu.com**

HITACHI EUROPE srl

Via Tommaso Gulli N.39, 20147 Milano, Italia ITALY Tel: +39 02 487861 Tel: +39 02 38073415 Servizio Clienti Fax: +39 02 48786381/2 Email: customerservice.italy@hitachi-eu.com

HITACHI EUROPE S.A.S

Lyon Office B.P. 45, 69671 BRON CEDEX FRANCE Tel: 04 72 14 29 70 Fax: 04 72 14 29 99 Email: france.consommateur@hitachi-eu.com

HITACH EUROPE AB

Egebækgård Egebækvej 98 DK-2850 Nærum **DENMARK** Tel: +45 43 43 6050 Fax: +45 43 60 51 Email: **csgnor@hitachi-eu.com**

Hitachi Europe Ltd Bergensesteenweg 421

1600 Sint-Pieters-Leeuw BELGIUM Tel: +32 2 363 99 01 Fax: +32 2 363 99 00 Email: sofie.van.bom@hitachi-eu.com

HITACHI EUROPE S.A.

364 Kifissias Ave. & 1, Delfon Str. 152 33 Chalandri Athens **GREECE** Tel: 1-6837200 Fax: 1-6835964 Email: **service.hellas@hitachi-eu.com**

HITACHI EUROPE S.A.

Gran Via Carlos III, 86, planta 5 Edificios Trade - Torre Este 08028 Barcelona **SPAIN** Tel: 93 409 2550 Fax: 93 491 3513 Email: **atencion.cliente@hitachi-eu.com**

HITACHI Europe AB

Box 77 S-164 94 Kista **SWEDEN** Tel: +46 (0) 8 562 711 00 Fax: +46 (0) 8 562 711 13 Email: csgswe@hitachi-eu.com

HITACHI EUROPE LTD (Norway) AB STRANDVEIEN 18 1366 Lysaker NORWAY Tel: 67 5190 30 Fax: 67 5190 32 Email: csgnor@hitachi-eu.com

HITACHI EUROPE AB

Neopoli / Niemenkatu 73 FIN-15140 Lahti **FINLAND** Tel : +358 3 8858 271 Fax: +358 3 8858 272 Email: csgnor@hitachi-eu.com

HITACHI EUROPE LTD

Na Sychrove 975/8 101 27 Praha 10 – Bohdalec **CZECH REPUBLIC** Tel: +420 267 212 383 Fax: +420 267 212 385 Email: csgnor@hitachi-eu.com

www.hitachidigitalmedia.com